

# Dampf-Umformstation



ARTES Valve & Service GmbH  
Parkallee 7 - 16727 Velten  
GERMANY

A MEMBER OF THE ARCA FLOW GROUP

1	Kunde:	Bayer AG	ARTES-Nr.:		5504572				
2	Anlage:	Berlin	Pos.:		2				
3	Einbauort:	Red. Stat. 70-10	Stückzahl:		1				
4	KKS Nr.:	21 LAE76 AA101	Bau-Nr.:		3178174.1				
5	<b>Rohrleitung - Anschlussdaten</b>		<b>Eintritt</b>		<b>Austritt</b>		<b>Kühlwasser</b>		
6	Abmessungen	Ø D [mm] x s [mm]	60,3	x	4,0	114,3	x	3,2	
7	Werkstoff						1.0345 (P235GH)		
8	Schweißanschluss	Ø D [mm] x s [mm]	62,3	x	5,0	114,3	x	3,2	
9	Flanschanschluss		--		--		--		
10	<b>Venilausführung</b>		<b>Eintritt</b>		<b>Austritt</b>		<b>Kühlwasser</b>		
11	Nennweite	DN / NPS	50		100		25		
12	Nenndruck	PN / class	--		--		--		
13	Auslegungsdruck	bar(g)	78		20		125		
14	Auslegungstemperatur	°C	520		500		150		
15	Werkstoff		1.7380/1.7383 (10CrMo9-10/11CrMo9-10))		1.7335 (13CrMo4-5, 13CrMo4 4)		1.7335 (13CrMo4-5, 13CrMo4 4)		
16	<b>Betriebsbedingungen</b>		<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	
17	Medium:	Wasser/Dampf	1	2	3	4	5	6	
18	Phase		Dampf						
19	Durchfluss	t/h	6,00						
20	Temperatur, Eintritt	°C	510,00						
21	Druck, Eintritt	barA	73,00						
22	Druck, Austritt	barA	10,00						
23	Σ-k <sub>v</sub>	m <sup>3</sup> /h	7,84						
24	Temp. gekühlt	°C	190,00						
25	t-sat. p2	°C	180						
26	Wasser-Temp.	°C	120						
27	Wasser-Druck	barA	106						
28	Wasser-Menge	t/h	1,65	--	--	--	--	--	
29	Geschw. Wasser	m/s	0,82	--	--	--	--	--	
30	Geschw. Dampf	m/s	47,24	--	--	--	--	--	
31	Schallpegel	dB(A)	84	--	--	--	--	--	
32	Min. gerade Auslaufstrecke:	8,0 m	Min. Entfernung Temp.Sensor:			8,0 m			
33	<b>Ventiltyp Eckform mit integrierter Treibdampfdüse</b>								
34	<b>Ventilparameter</b>		<b>Werkstoff</b>				<b>Zusatz-Ausstattung</b>		
35	Sitzdurchmesser	35 mm	Gehäuse	1.7380/1.7383 (10CrMo9-10/11CrMo9-10))			Schmutzsieb	ohne	
36	Druckreduzierstufen, geregelt	2	Sitz	1.7380/1.7383, stellitiert			Entwäss.-Anschluss	mit	
37	Druckreduzierstufen, fest	1	Lochkegel	1.4923 (X22CrMoV12-1), plasmanitriert			Auflage-Stutzen	ohne	
38	Σ-k <sub>vs</sub>	8,1 m <sup>3</sup> /h	Treibdampfdüse	1.4923 (X22CrMoV12-1), gehärtet					
39	Regelcharakteristik	linear	Dichtungen	Grafit					
40	max. dp für Antrieb	78 bar					<b>Einbau Abmessungen</b>		
41	Hub	30 mm					Schenkel-Eintritt	160 mm	
42							Schenkel-Austritt	250 mm	
43	<b>Ausführung / Abnahme</b>					<b>Endabnahmebelegung nach DIN EN 10204</b>			
44	Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU					<b>3.1</b>			
45	Anforderungen nach: EN 12952								
46	Leckrate: 0,01% vom kvs-Wert								
47									
48	<b>Antrieb</b>		elektrisch					3177714	
49	Typ:		auma SARV 07.2 + ACV 01.2						
50			Regelantrieb in Ausführung mit variabler Drehzahl						
51			220-240V 50/60Hz 1-ph AC						
52			TPA 00R100-0I1-000; TPC H-1B1-1HE-A000						
53									
54	<b>Antriebsadaption:</b>		--						
55	<b>Bemerkungen</b>								
56									
57	Schalldruckpegel bei kombinierte Schall/Wärmeisolierung > 120mm dick								
58									
59									
60									
61	Revision	1	2	3	4	5	6	7	
62	Datum	23.10.2022	05.12.2022						
63	Bearbeitet	H. Jäkel	P. Schüler						
64	Geprüft	C. Pocher	H. Jäkel						

# Regelarmatur



ARTES Valve & Service GmbH  
Parkallee 7 - 16727 Velten  
GERMANY

A MEMBER OF THE ARCA FLOW GROUP

1	Kunde:	Bayer AG	ARTES-Nr.:		5504572		
2	Anlage:	Berlin	Pos.:		1		
3	Einbauort:	Einspritzwasser-RV von Red. Stat. 70-10	Stückzahl:		1		
4	KKS Nr.:	21 LBF76 AA001	Bau-Nr.:		3177667.1		
5	<b>Rohrleitung - Anschlussdaten</b>		<b>Eintritt</b>			<b>Austritt</b>	
6	Abmessungen	Ø D [mm] x s [mm]	33,7	x	3,2	33,7	x 3,2
7	Werkstoff						
8	Schweißanschluss	Ø D [mm] x s [mm]	33,7	x	3,2	33,7	x 3,2
9	Flanschanschluss		--			--	
10	<b>Armatur - Ausführung</b>		<b>Eintritt</b>			<b>Austritt</b>	
11	Nennweite	DN / NPS	25			25	
12	Nenndruck	PN / class	--			--	
13	Auslegungsdruck	bar(g)	125			125	
14	Auslegungstemperatur	°C	150			150	
15	Werkstoff		1.0460 (P250GH, C22.8)			1.5415 (16Mo3, 15Mo3)	
16	<b>Betriebsbedingungen</b>		<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>	<b>Lastfall</b>
17	Medium :	Wasser/Dampf	1	2	3	4	5
18	Phase		Wasser				
19	Durchfluss	t/h	1,50				
20	Temperatur, Eintritt	°C	120,00				
21	Druck, Eintritt	barA	106,00				
22	Druck, Austritt	barA	10,00				
23	Σ-kv	m³/h	0,16				
24	Strömungsgeschw., Austritt	m/s	0,75				
25	<b>Ventiltyp</b> Regelkugelhahn Typ GW						
26	<b>Ventilparameter</b>			<b>Werkstoff</b>			
27	Sitzdurchmesser:	25	mm	Gehäuse: 1.5415 (16Mo3, 15Mo3)			
28	Druckreduzierstufen, geregelt:	6		Sitzring: 1.4122 (X39CrMo17-1), metallisch-dichtend			
29	Druckreduzierstufen, fest:			Kugel: 1.4122 (X39CrMo17-1), metallisch-dichtend			
30	Σ-kvs	0,237	m³/h	Regelscheibe: 1.4122 (X39CrMo17-1)			
31	Regelcharakteristik:	gleichproz. mod.		Dichtungen: O-Ringe, EPDM perox.			
32	max. Dp für Antrieb:	125	bar				
33	Baulänge:	304	mm				
34							
35	<b>Ausführung / Abnahme</b>					<b>Endabnahmebelegung nach</b> <b>3.1</b>	
36	Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU					<b>DIN EN 10204</b>	
37	Anforderungen nach: EN 12952						
38	Leckrate: 0,01% vom kvs-Wert						
39							
40	<b>Antrieb</b>	elektrisch					<b>3177715</b>
41	Type:	auma SARV 07.6 + ACV 01.2 + GS 80.3					
42	Regelantrieb in Ausführung mit variabler Drehzahl						
43	220-240V 50/60Hz 1-ph AC						
44	TPA 00R100-011-000 / TPC H-1B1-1HE-A000						
45							
46	<b>Antriebsadaption:</b>	--					
47	<b>Bemerkungen</b>						
48	- Regelscheiben als Lochregelscheiben						
49							
50	kleinster Bohrungsdurchmesser in den Regelscheiben 0,5mm!						
51	- Rückspülbarer Siebfilter DN25 PN250; Anschweißenden Ø33,7 x 3,6 mm; Maschenweite 0,25 mm wird lose mitgeliefert						
52							
53	Revision	0	1	2	3	4	5
54	Datum:	25.10.2022	04.11.2022	11.11.2022			
55	Bearbeitet:	T. Khallouf	D. Hermann	F. Exner			
56	Geprüft:	H. Roßmann	P. Schüler	P. Schüler			